

臺灣

祖國的寶島

Taiwan,

Treasured Island of China



圖書在版編目(CIP) 數據

臺灣，祖國的寶島：繁體字本

臺灣會館. 新華社攝影部編.

— 北京：華文出版社. 2005.9

ISBN 7-5075-1847-7

I. 臺... II. ①臺... ②新...

III. 臺灣—概況—畫冊 IV. K925.8-64

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2005)第 078640 號

CIP Data

Taiwan, Treasured Island of China: simplified Chinese characters

Compiled by Taiwan Guild Hall & Department of Photography, Xinhua News Agency

Beijing: Sino-Culture Press, September 2005

ISBN 7-5075-1847-7

I. Taiwan ... II. ① Taiwan ... ② New ...

III. Taiwan Province — General Account — Album IV. K925.8-64

CIP data, China Bibliology Library, data verification No. 078640 (2005)

臺灣，祖國的寶島

Taiwan, Treasured Island of China

編輯：臺灣會館 新華社攝影部

出版：華文出版社

地址：北京市宣武區廣安門外大街 305 號 8 區 5 號樓

郵編：100055 電子信箱：hwcbs@263.net

電話：010-63370164 63370169

印刷：深圳大公印刷有限公司 深圳南山區內環路 8 號

郵編：518054 電話：0755-26407878

開本：965 × 635 特度 16 開本 21 印張 100 千字

版次：2005 年 9 月第一版 第一次印刷

印數：印刷 0001-8000 冊

定價：¥998 元

(版權所有，翻版必究)

Compiled by Taiwan Guild Hall & Department of Photography, Xinhua News Agency

Published by Sino-Culture Press

Address: 305, Building 5, Zone 8, Guang'anmenwai Dajie, Xuanwu District, Beijing

Postal code: 100055; **E-mail address:** hwcbs@263.net

Telephone: 010-63370164 63370169

Printed by Ta Kung Printing Co. Ltd., No 8 Neihuanlu Road, Nanshan District, Shenzhen

Postal code: 518054; **Telephone:** 0755-26407878

16-mo, 965 × 635; 21-print sheet; 100,000 words

First edition & first print, September 2005

0001-8,000 copies

price: ¥998

(All rights reserved)

鳴謝
Acknowledgements

國家基礎地理信息中心

澳門特別行政區新聞局

何鴻燊先生

澳門霍英東基金會

吳福集團有限公司 吳福先生

恆和企業集團有限公司

新建業集團 吳立勝先生

澳門中華文化藝術協會

張家港保稅區國悅紡織貿易有限公司

新城市建築投資有限公司 林金城先生

保利達集團 柯為湘先生

康澤工商 廖澤雲先生

陳明金先生

鍾立雄先生

鍾小健先生

武漢楚都房地產有限公司

深圳祥祺集團有限公司

張志國先生

謝震隆先生（臺灣）

董振雄先生（臺灣）

康村財先生（臺灣）

賴憲章先生（臺灣）

馬志民先生

吳德立先生

福建《海峽攝影時報》社

中華全國臺灣同胞聯誼會

中國抗日戰爭紀念館

福建東山縣博物館

感謝為編輯工程提供過幫助的各界人士
以及未知姓氏的攝影人

National Geomatics Center of China
Government Information Bureau of the Macau SAR
Dr. Stanley Ho
Fundação Henry Fok
Ng Fok Holdings Limited Mr. Ng Fok
Hang Huo Enterprise Group Limited
Sun Kin Ip Group Mr. Ng Lap Seng
Association of Chinese Culture and Art of Macau
Zhangjiagang Free Trade Zone Guoyue Textiles Trading Co., Ltd.
New City Investment and Construction Co. Ltd. Mr. Lam Kam Seng
Polytec Group Mr. Johnny Or Wai Sheung
Liu's Commerce and Industry Limited Mr. Liu Chak Wan
Mr. Chan Meng Kam
Mr. John Chung
Mr. Chong Sio Kin
Wuhan Chudu Real Estate Development Co.Ltd.
Shenzhen Cheung Kei Group Co., Ltd.
Mr. Zhang Zhiguo
Mr. Hsieh.Chen-Lung (Taiwan)
Mr. Tung Chen-Hsiung (Taiwan)
Mr. Kang Chuen-Chair (Taiwan)
Mr. Lai Xian-Zhang (Taiwan)
Mr. Ma Chi Man
Mr. Wu De Li
Strait Photography Times
All-China Federation of Taiwanese Compatriots
The Museum of the War of Chinese People's Resistance Against Japan
Dongshan County Museum, Fujian Province

Our acknowledgements also go to all who have helped us in producing this album,
including those photographers whose names are not known to us.

名譽主任	費孝通	何鴻燊	郭炳湘	陳永栽	
顧問	張克輝	張海鵬	盧咸池		
編委	田鶴年	蘇樹輝 (特邀)	顏延齡 (特邀)	徐學江	
	徐祖根	吳修書	謝 琍	畢玥年	

總策劃	田鶴年
策劃	石晶晶

主編	畢玥年
----	-----

文字撰稿	徐學江
------	-----

圖片總監	謝 琍
------	-----

責任編輯	張惠軍
------	-----

編輯	李京泓	石晶晶
----	-----	-----

攝影

丁 玫	于 杰	衛鐵民	馬志信	馬 揮	馬 平	方華琪
井 韋	王呈選	王建華	王 輝	王海燕	王 頌	王景英
王麗麗	王洪峰	王小川	水禾田	龍弘濤	龍啟雲	白連鎖
盧炳輝	劉 宇	劉 鳴	齊柏林	齊鐵硯	朱慶福	朱廣智
朱建華	朱 祥	任 瓏	呂明響	湯孟宗	李曉奇	李一方
李海堂	李珍玉	李開遠	李曉果	李 錦	吳增祥	張燕輝
張振光	張國俊	張生貴	張耀智	張 明	張翼飛	張 旭
張喆峰	張劉仁	張謙俊	張良一	陳 琪	陳小鷹	陳妍秀
陳英杰	陳學思	陳炎生	陳信翰	陳斌華	陳 喆	陳 捷
陳小波	陳建力	陳樹根	楊武敏	楊嘉理	楊 磊	楊 飛
楊宗友	楊寶坤	何國威	何國正	畢玥年	汪永基	沈 橋
林水坤	林 慧	林瑞紅	范德元	岳景春	羅國英	周 浩
尚 鑫	歐 平	武清月	武 斌	施岳呈	胡創偉	胡 穎
姜克紅	姜恩宇	柯林渭	趙 衛	趙新兵	荆 雷	駱崇賢
索朗羅布	徐 步	徐顯輝	徐佑珠	徐學仕	徐 澎	徐 邦
徐 昱	徐光春	唐師曾	高學餘	戚 恆	崔軍強	龔國榮
康村財	康 淼	康召明	黃進發	黃少毅	黃攸健	黃興泉
黃必賢	顧新生	顧祚維	顧錢江	黏耿豪	章慶煌	梁 強
程 曦	蔣長雲	溫寧安	董振雄	謝震隆	謝漢杰	賴憲章
賴向東	詹尚仁	廖 翊	廖志晃	蔡志培	熊春雷	潘家珉
劉衛兵	李 文	李學仁	韓瑜慶	鞠 鵬	姚大偉	

法律顧問	莊仲希
------	-----

封面題字	啓 功
------	-----

裝幀設計	周 容
------	-----

翻譯	李竹潤	王美婷
----	-----	-----

編輯機構	臺灣會館	新華社攝影部
------	------	--------

出版	華文出版社
----	-------

印刷	深圳大公印刷有限公司
----	------------

Honorary Chairmen of Editorial Board: Fei Xiaotong Stanley Ho Walter Kwok Ping Sheung Lucio C. Tan

Advisors to Editorial Board: Zhang Kehui Zhang Haipeng Lu Xianchi

Members of Editorial Board: Tian Henian Ambrose So Shu Fai (guest) Ngan In Leng (guest)

Xu Xuejiang Xu Zugen Wu Xiushu Xie Li Bi Yuenian

Chief planner: Tian Henian

planner: Shi Jingjing

Editor-in-chief: Bi Yuenian

Texts by: Xu Xuejiang

Photographic supervisor: Xie Li

Executive editor: Zhang Huijun

Editors: Li Jinghong Shi Jingjing

Photographers

Ding Mei Yu Jie Wei Tiemin Ma Chi Son Ma Hui Ma Ping Fang Huaqi
Jing Wei Wang Chengxuan Wang Jianhua Wang Hui Wang Haiyan Wang Song Wang Jingying
Wang Lili Wang Hongfeng Wang Xiaochuan Shui Huotian You Yongtao Long Qiyun Bai Liansuo
Lu Binghui Liu Yu Liu Ming Qi Bolin Qi Tieyan Zhu Qingfu Zhu Guangzhi
Zhu Jianhua Zhu Xiang Ren Long Lu Mingxiang Tang Mengzong Li Xiaoqi Li Yifang
Li Haitang Li Zhenyu Li Kaiyuan Li Xiaoguo Li Jin Wu Zengxiang Zhang Yanhui
Zhang Zhenguang Zhang Guojun Zhang Shenggui Zhang Yaozhi Zhang Ming Zhang Yifei Zhang Xu
Zhang Jifeng Zhang Liuren Zhang Qianjun Chen Qi Chen Xiaoying Chen Yanxiu
Chen Yingjie Chen Xuesi Chen Yansheng Chen Xinhan Chen Binhua Chen Ji Chen Jie
Chen Xiaobo Chen Jianli Chen Shugen Yang Wumin Yang Jiali Yang Lei Yang Fei
Yang Zongyou Yang Baokun Ho Kuok Wai He Guozheng Bi Yuenian Wang Yongji Shen Qiao
Shen Huisheng Lin Hui Lin Shuikun Lin Ruihong Fan Deyuan Yue Jingchun Luo Guoying
Zhou Hao Nan Xin Wu Qingyue Wu Bin Shi Yuecheng Hu Chuangwei Hu Ying
Jiang Kehong Jiang Enyu Ke Linwei Zhao Wei Zhao Xinbing Jing Lei Luo Chongxian
Soglang Lokbo Xu Bu Xu Xianhui Xu Youzhu Xu Xueshi Xu Peng Xu Bang
Xu Li Xu Guangchun Tang Shizeng Gao Xueyu Cheng Heng Cui Junqiang Gong Guorong
ang.Cuncai Kang Miao Kang Zhaoming Huang Jinfa Huang Shaoyi Huang Youjian Huang Xingquan
Huang Bixian Gu Xinsheng Gu Zuowei Gu Qianjiang Zhan Genghao Zhang Qinghuang Liang Qiang
Cheng Xi Jiang Changyun Wen Ning'an Dong Zhenxiong Xie Zhenlong Xie Hanjie Lai Xiangdong
Lai Xianzhang Zhan Shangren Liao Xu Liao Zhihuang Cai Zhipei Xiong Chunlei Pan Jiamin
Liu Weibing Li Wen Li Xueren Han Yuqing Ju Peng Yao Dawei

Legal advisor: Zhuang Zhongxi

Title in Chinese on cover by: Qi Gong

Book designer: Zhou Rong

Translators: Li Zhurun Wong Mei Ting Janet

Compiled by: Taiwan Guild Hall of United Front Work Department of the CPC Central Committee
&Department of Photography, Xinhua News Agency

Published by: Sino-Culture Press

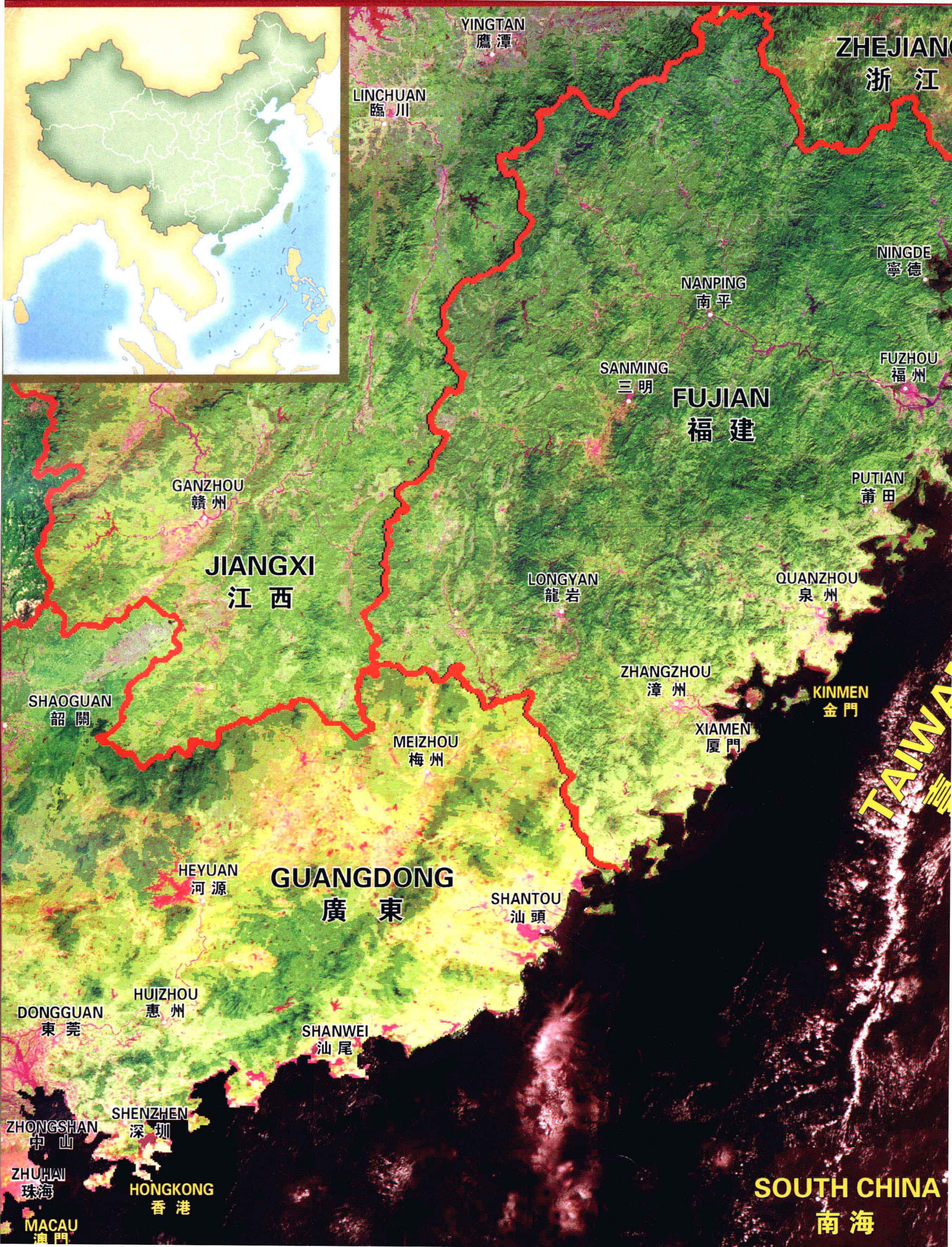
Printed by: Shenzhen Ta Kung Printing Co., Ltd.

-93

祖國的寶島

Taiwan,

Treasured Island of China



ZHEJIANG
浙江

YINGTAN
鷹潭
LINCHUAN
臨川

NINGDE
寧德

NANPING
南平

SANMING
三明

FUZHOU
福州

FUJIAN
福建

PUTIAN
莆田

GANZHOU
贛州

JIANGXI
江西

LONGYAN
龍岩

QUANZHOU
泉州

SHAOGUAN
韶關

ZHANGZHOU
漳州

KINMEN
金門

MEIZHOU
梅州

XIAMEN
廈門

HEYUAN
河源

GUANGDONG
廣東

SHANTOU
汕頭

DONGGUAN
東莞

HUIZHOU
惠州

SHANWEI
汕尾

ZHONGSHAN
中山

SHENZHEN
深圳

ZHUHAI
珠海

HONGKONG
香港

MACAU
澳門

SOUTH CHINA
南海

TAIWAN

EAST CHINA SEA

東海

TIAOYU TAO

釣魚島

CHIHWEI YU

赤尾嶼

KEELUNG

基隆

TAIPEI

臺北

TAOYUAN

桃園

ILAN

宜蘭

KUISHAN TAO

龜山島

HSINCHU

新竹

MIAOLI

苗栗

TAICHUNG

臺中

HUALIEN

花蓮

CHANGHUA

彰化

NANTOU

南投

YUNLIN

雲林

TAIWAN

臺灣

CHIA-I

嘉義

PENGHU

澎湖

TAINAN

臺南

TAITUNG

臺東

PINGTUNG

屏東

KAOHSIUNG

高雄

LUTAO

綠島

LANYU

蘭嶼

OLUANPI

鵝鑾鼻

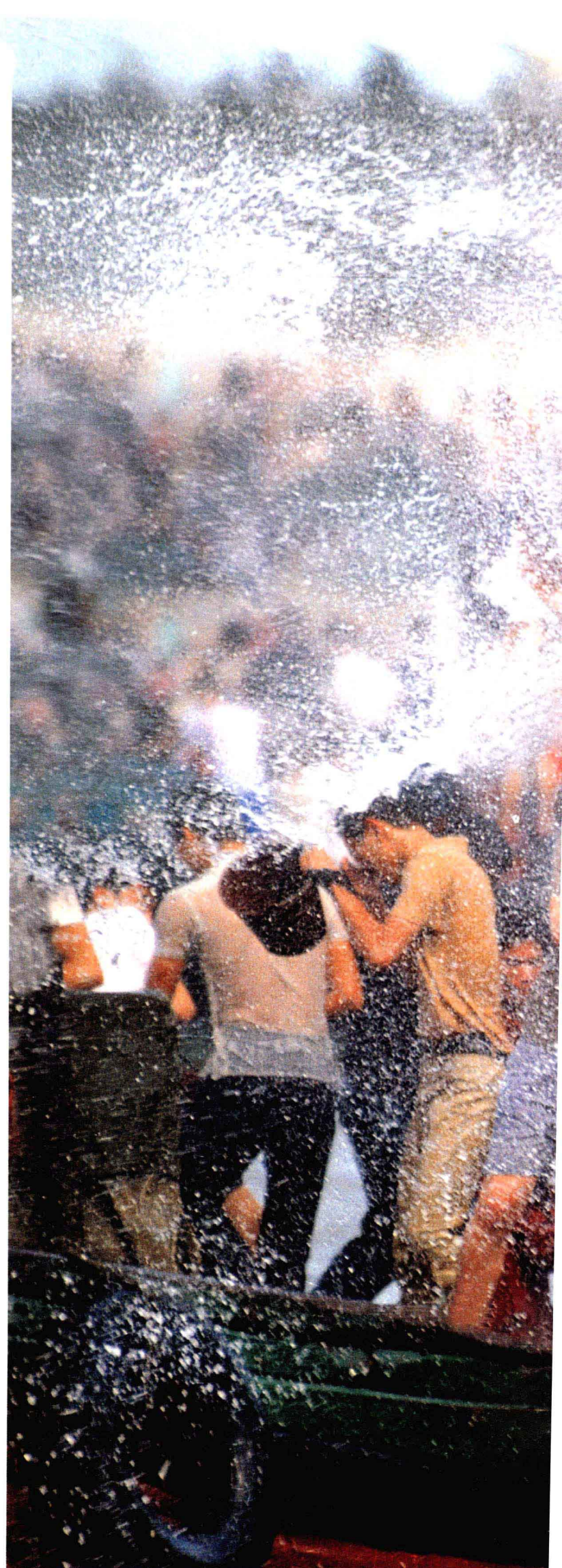
海峽



◎ 龍的傳人

"All of us are descendants of the dragon" – so write children from both sides of the Taiwan Strait on this long streamer.





◎ 兩岸漁民潑水續親情
Taiwan and Mainland fishermen
celebrating the Dragon Boat Festival
on the sea







◎ “和平小天使”

Children from both the Mainland and Taiwan are exclaiming “May the Strait be peaceful forever!”

目錄

Contents

1	...	002	臺灣海峽衛星圖
2	...	004	龍的傳人
3	...	006	兩岸漁民潑水續親情
4	...	008	“和平小天使”
	...	012	序
1	...	014	山川秀美 風情萬種
1	...	020	臺灣海峽古今
2	...	030	地理風光
3	...	042	奇特地貌
4	...	052	森林王國
5	...	060	花果魚米之鄉
2	...	072	同根同宗 血脈相連
1	...	078	民族構成
2	...	088	臺灣隸屬史證拾遺
3	...	100	中華文化源遠流長
4	...	108	改不了的故鄉習俗
5	...	136	宗教與民間信仰
3	...	154	經濟外向 產業轉型
1	...	160	工業發展與經濟轉型
2	...	178	大都會小城鎮
3	...	192	便捷的交通
4	...	200	投資大陸與“臺灣城”
5	...	208	兩岸經貿往來頻繁
4	...	212	生活多元 文化繽紛
1	...	218	多元生活 主軸中華傳統
2	...	230	博物館琳琅滿目
3	...	240	教育與科技瀏覽
4	...	252	繽紛文藝天地
5	...	268	兩岸文化互動熱絡
5	...	280	衝破阻隔 兩岸新篇
1	...	286	突破人為藩籬
2	...	300	汪辜會談
3	...	302	春節臺商包機雙向對飛
4	...	304	和平之旅・搭橋之旅・民族之旅
	...	308	臺灣大事摘錄
	...	312	名家書畫
	...	324	編輯札記
	...	326	鳴謝





1 Satellite Map of the Taiwan Strait	002
2 "Descendants of the Dragon"	004
3 Dragon Boat Festival on the Sea	006
4 "May the Strait be peaceful forever!"	008
Preface	012
One. Taiwan, the Beautiful	014
1 Taiwan Strait, Past and Present	020
2 Geographic Features	030
3 Enchanting Topography	042
4 Kingdom of Forests	052
5 Land of Fish, Rice, Flowers and Fruit	060
Two. Of the Same Ancestral Root	072
1 Ethnic Composition	078
2 Taiwan, an Inalienable Part of China	088
3 Chinese Culture Rooted Deep in Taiwan	100
4 Folkways Originate from Mainland	108
5 Religion and Folk Beliefs	136
Three. A Global Market-Oriented Economy	154
1 Industrial Development and Economic Restructuring	160
2 Cities and Towns	178
3 Communications Network	192
4 Investment in Mainland and "Taiwan Towns"	200
5 Cross-Strait Economic Exchanges and Trade	208
Four. A Cultural Kaleidoscope	212
1 Life, Diverse and Typically Chinese	218
2 Museums with Dazzling Collections	230
3 Education and Scientific Research	240
4 Art and Literature	252
5 Cross-Strait Cultural Exchanges	268
Five. New Chapter for Cross-Strait Relations	280
1 Man-Imposed Barriers Broken	286
2 Wang-Koo Consultations	300
3 Two-Way Flights for Spring Festival	302
4 Tour for Peace, Tour for Bridge-Building, and Tour for the Nation	304
Important Events	308
Calligraphy and Paintings	312
Editor's Remarks	324
Acknowledgements	326